

# Forschungsfeld: *Die Kunst der Objekte*

## Champ de recherche : *L'art des objets*

Ansprechpartner  
Interlocuteurs  
Philippe Cordez,  
Jörg Ebeling

Die Kunst der dreidimensionalen, beweglichen Objekte wird sinnlich und kognitiv erfahren. Ihre Erforschung bezieht sich auf gelebte Situationen und auf Objektgeschichten. Sie berührt Fragestellungen der Technikgeschichte und historischen Praxeologie, Kennerschaft und Theorie, Kulturwissenschaft und Soziologie oder auch der Museologie. Diese Ansätze ermöglichen es, alle Arten von Artefakten zu erforschen. Der Fokus des Forschungsfeldes *Die Kunst der Objekte* rückt damit auf Themen wie die interdisziplinäre Relevanz des Faches, die Notwendigkeit und Herausforderung einer globalen Betrachtung sowie Fragen nach den komplexen Bezügen zwischen Objekten und Bildern.

L'art des objets mobiles en trois dimensions donne lieu à une expérience sensorielle et cognitive. Son étude se réfère à des situations vécues et à des histoires d'objets. Elle touche à des problématiques de l'histoire des techniques et de la praxéologie historique, de l'érudition et de la théorie, de l'anthropologie, de la sociologie ou de la muséologie. Ces approches permettent d'étudier toutes sortes d'artéfacts. L'attention du champ de recherche *L'art des objets* se porte ainsi sur les enjeux interdisciplinaires, sur la nécessité et le défi d'une perspective globale ou sur les questions que posent les relations complexes entre objets et images.

## PHILIPPE CORDEZ

### Die Kunst der Objekte: Objektwissenschaft

Herbert L. Kessler, gegenwärtig einer der wichtigsten Spezialisten für mittelalterliche Kunst, feierte 2021 seinen 80. Geburtstag. In Zusammenarbeit mit dem Centre for Early Medieval Studies der Masarykova Univerzita in Brunn hat das DFK Paris ihm zu diesem Anlass eine Sonderausgabe der Zeitschrift *Convivium. Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval Europe, Byzantium, and the Mediterranean* gewidmet. Die von Philippe Cordez und Ivan Foletti herausgegebene Ausgabe umfasst zwei biografische Texte und ein Werkverzeichnis des amerikanischen Kunsthistorikers, Emeritus der Johns Hopkins University in Baltimore, sowie eine Reihe von Aufsätzen zum Thema *Objects Beyond the Senses. Studies in Honor of Herbert L. Kessler*. Die zentrale Frage lautet, ob und wie Objekte nicht nur innerhalb, sondern auch jenseits der Sinne präsent, wahrnehmbar und begreifbar sind. Somit wird bezüglich der mittelalterlichen Erfahrungen und Vorstellungen die Unvollkommenheit der menschlichen Wahrnehmung beleuchtet sowie das stetige Streben danach, in den Realitäten der Welt einen Sinn zu finden. Frauen und Männer des Mittelalters entwickelten eine spezifische Virtuosität im Erleben und Gestalten einer Welt, deren Struktur von den Grenzen der Wahrnehmung bestimmt wurde. Auch die Kunstgeschichte befasst sich mit solchen Grenzen in ihrem Bestreben, die Realitäten der Vergangenheit zu verstehen. Neben der gemeinsam mit Ivan Foletti redigierten Einführung – einer Betrachtung dieser Problematik im Zusammenhang mit dem Widmungsträger unter dem Titel *A Convivium with Herbert L. Kessler. Sharing Objects, Sensory Experiences, and Medieval Art History* – hat Philippe Cordez auch einen Aufsatz zur Rolle der Elfenbeinkämme in der Macht-Inszenierung karolingischer Herrscher beigetragen (*Golgotha im Kopf. Karl der Kahle und die karolingischen Elfenbeinkämme*). Es handelt sich dabei um das erste Ergebnis einer langfristig angelegten Forschung über diese wichtigen und oft verkannten Objekte aus der Zeit zwischen dem 5. und 13. Jahrhundert.

### L'art des objets : histoire et anthropologie

Herbert L. Kessler, l'un des principaux spécialistes actuels de l'art médiéval, a fêté ses 80 ans en 2021. Le Centre allemand d'histoire de l'art Paris s'est associé pour l'occasion avec le Centre for Early Medieval Studies de la Masarykova Univerzita de Brno afin de lui dédier un numéro spécial de la revue *Convivium. Exchanges and Interactions in the Arts of Medieval Europe, Byzantium, and the Mediterranean*. Édité par Philippe Cordez et Ivan Foletti, celui-ci présente d'une part deux textes biographiques et une bibliographie des travaux de l'historien de l'art américain, professeur émérite de la Johns Hopkins University à Baltimore, et d'autre part un ensemble d'articles sur le thème *Objects Beyond the Senses. Studies in Honor of Herbert L. Kessler*. En quoi les objets sont-ils présents, perceptibles et concevables non seulement dans le domaine sensible, mais aussi au-delà des sens ? La question touche, à propos des expériences et représentations médiévales, aux imperfections de la perception humaine et aux aspirations incessantes à élaborer du sens à partir des réalités du monde. Si les femmes et les hommes du Moyen Âge ont développé une virtuosité spécifique dans l'expérience et la création d'un monde structuré par les limites du perceptible, l'histoire de l'art traite aussi de ces limites en cherchant à rendre leur sens aux réalités du passé. Outre une introduction présentant cette problématique en lien avec le dédicataire du volume, co-signée avec Ivan Foletti sous le titre *A Convivium with Herbert L. Kessler. Sharing Objects, Sensory Experiences, and Medieval Art History*, Philippe Cordez a rédigé une contribution sur le rôle des peignes d'ivoire dans la mise en scène du pouvoir des souverains carolingiens (*Golgotha im Kopf. Karl der Kahle und die karolingischen Elfenbeinkämme*). Il s'agit du premier résultat d'une enquête à plus long terme sur ces objets importants et méconnus, entre le v<sup>e</sup> et le xiii<sup>e</sup> siècle.

Stellvertretender Direktor  
Directeur adjoint

Der von Ella Beaucamp und Philippe Cordez herausgegebene Band *Typical Venice? The Art of Commodities, 13<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> Centuries* geht aus einer im Centro Tedesco di Studi Veneziani in Venedig organisierten Tagung hervor. Letzteres hat an der Seite des DFK Paris auch die Publikation gefördert. Zum Inhalt: Was ist die Kunst der Ware und wie trägt sie zur Gestaltung einer Stadt bei? Anhand von Venedig, das vielleicht mehr als jede andere spätmittelalterliche oder frühneuzeitliche Stadt vom Handel zwischen Europa, Asien und Afrika abhing, lassen sich einige allgemein anwendbare Überlegungen zu diesen Fragen anstellen. Waren existieren als solche nur dann, wenn sie gekauft und verkauft werden können. Ihre Konzeption und Realisierung zielt auf den Verkauf und die Produktion in Stückzahlen ab und involviert ausgewählte Materialien, Techniken und Werkzeuge, Motive und Arbeitsprozesse. Als Kunst der Antizipation und der Organisation ist die Kunst der Ware ebenso komplex wie die materiellen, sozialen und symbolischen Situationen, aus denen heraus sie entsteht, mit denen sie interagiert und die sie mit formt. Umgekehrt erlaubt die Analyse der Ware tiefe Einblicke in diese Situationen. Die Kunst der Ware umfasst ganz spezifische Herausforderungen, Möglichkeiten und Verfahren. Sie ist ebenso sehr eine Kunst der Objekte wie eine Kunst der Städte und Gesellschaften. In Venedig waren diese Objekte nicht nur in Umlauf, sondern die gesamte Stadt wurde durch sie ausgemacht. Die Beiträge dieses Buches betrachten die verschiedenen Waren, Händler und Handelswege der Serenissima aus einer Vielzahl von Perspektiven. Diese Überlegungen regen dazu an, sie über Venedig hinaus auf andere Städte innerhalb und außerhalb Europas auszudehnen, darunter insbesondere Paris.

Wie auch bei den anderen beiden Bänden mit der Unterstützung von Julia Oswald für die Überarbeitung des englischen Texts wurde *Treasure, Memory, Nature: Church Objects in the Middle Ages* publiziert: eine von Chloe Morgan angefertigte englische Übersetzung von Philippe Cordez' Mono-

Le volume *Typical Venice? The Art of Commodities, 13<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> Centuries*, dirigé par Ella Beaucamp et Philippe Cordez chez l'éditeur Harvey Miller, est issu d'un colloque organisé au Centro Tedesco di Studi Veneziani de Venise, lequel en a également soutenu la publication aux côtés du DFK Paris. Qu'est-ce que l'art des marchandises, et en quoi contribue-t-il à façonner une ville ? Le cas de Venise, qui, peut-être plus que toute autre ville de la fin du Moyen Âge ou des débuts de la période moderne, dépendait du commerce entre l'Europe, l'Asie et l'Afrique, se prête particulièrement à des réflexions de portée générale en réponse à ces questions. Les marchandises n'existent en tant que telles que lorsqu'elles peuvent être achetées et vendues. Leur conception et leur réalisation, orientées vers la production et la vente en nombre, impliquent des matériaux, des techniques et des outils choisis, ainsi que des motifs et processus de travail déterminés. Art de l'anticipation et de l'organisation, l'art des marchandises est aussi complexe que les situations matérielles, sociales et symboliques dont il résulte, avec lesquelles il interagit et qu'il concourt à modeler. Inversement, l'analyse des marchandises permet une compréhension fine de ces situations. L'art des marchandises induit des défis, possibilités et processus spécifiques ; c'est un art des objets autant qu'un art des villes et des sociétés. À Venise, ces objets ne circulaient pas seulement à travers la lagune : la ville entière a été constituée par eux. Les contributions de cet ouvrage examinent la variété des marchandises, des marchands et des voies commerciales de la Sérénissime selon une multiplicité de perspectives. Au-delà de Venise, ces réflexions appellent à être poursuivies à propos d'autres villes, en Europe et ailleurs, dont notamment Paris.

Toujours chez Harvey Miller, et comme pour les deux autres volumes avec l'assistance de Julia Oswald pour la mise au point du texte anglais, est paru *Treasure, Memory, Nature : Church Objects in the Middle Ages*, traduction par Chloe Morgan du livre de Philippe Cordez *Trésor, mémoire, merveilles. Les objets*

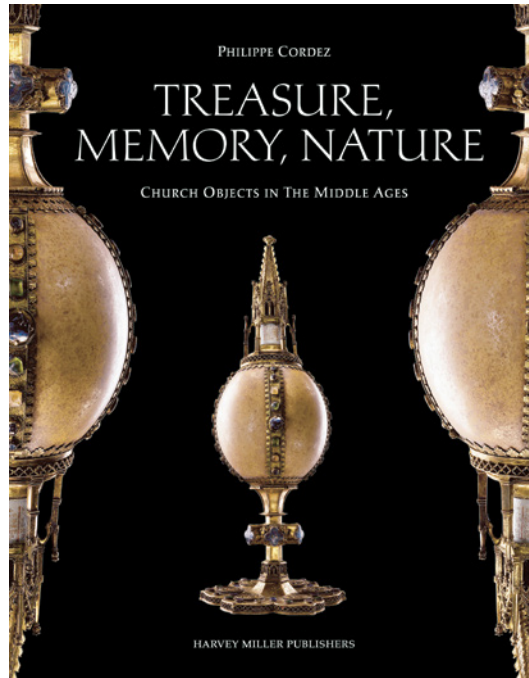
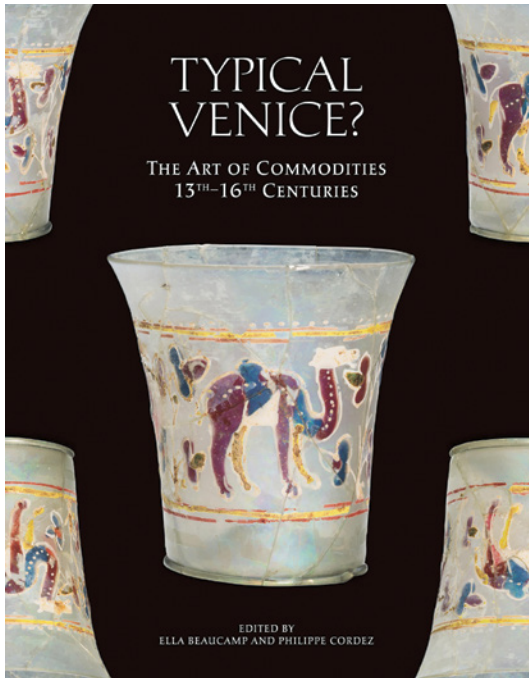
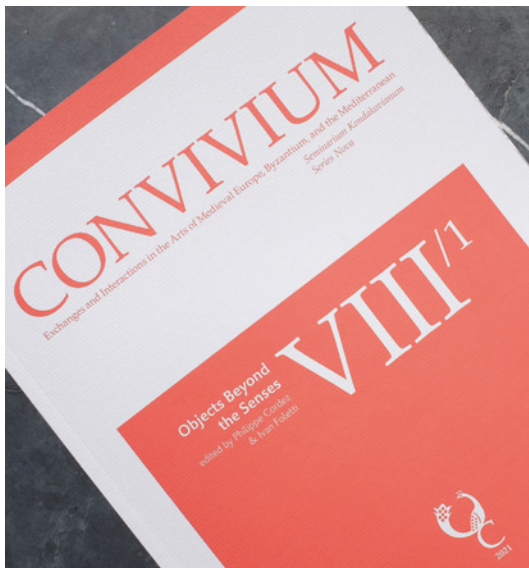


Abb. 1/ Fig. 1 :  
Ella Beaucamp und  
Philippe Cordez  
(Hg./éd.): *Typical  
Venice? The Art  
of Commodities,  
13<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> Centuries*,  
London/Turnhout  
2020

Abb. 2/ Fig. 2 :  
Philippe Cordez:  
*Treasure, Memory,  
Nature: Church  
Objects in the  
Middle Ages*,  
London/Turnhout  
2020

Abb. 3/ Fig. 3 :  
Philippe Cordez  
und Ivan Foletti  
(Hg./éd.): *Objects  
Beyond the Senses.  
Studies in Honor of  
Herbert L. Kessler  
(Sonderausgabe  
Convivium.  
Exchanges and  
Interactions in the  
Arts of Medieval  
Europe, Byzantium,  
and the Mediterrane-  
an VIII/1, 2021)*



graphie *Trésor, mémoire, merveilles. Les objets des églises au Moyen Âge* (Paris 2016). Eine deutschsprachige Fassung mit einem umfangreicheren Anmerkungsapparat war bereits 2015 unter dem Titel *Schatz, Gedächtnis, Wunder. Die Objekte der Kirchen im Mittelalter* in Regensburg erschienen

*des églises au Moyen Âge* (Paris, 2016). Une version allemande avec un appareil scientifique plus complet avait déjà été publiée sous le titre *Schatz, Gedächtnis, Wunder. Die Objekte der Kirchen im Mittelalter* (Ratisbonne, 2015).

## ANNE-CLOTHILDE DUMARGNE

### Verzierte getriebene Becken aus Kupferlegierungen in Nordeuropa (15.–17. Jahrhundert): Herstellung, Material und Techniken

Stipendiatin  
Boursière

Dieses Forschungsprojekt hat die Untersuchung der in Nordeuropa aus unterschiedlichen Kupferlegierungen gefertigten geschlagenen und verzierten Schüsseln (Becken) zum Anliegen. Der Untersuchungszeitraum erstreckt sich vom 15. Jahrhundert, d. h. vom Beginn der Blütezeit ihrer Herstellung, bis zu deren Abflauen im 17. Jahrhundert. Angesichts der großen Zahl erhaltener Becken und ihrer vielfältigen Nutzung scheint es unbestreitbar, dass diese Objekte in Serie gefertigt wurden, um einer großen Nachfrage gerecht zu werden. Kaum bekannt sind hingegen die konkreten Produktionsbedingungen (Herstellungsvorgänge, handwerkliche Fertigkeiten, Materialien), die diese große Verbreitung ermöglichen.

Zur Untersuchung dieser Bedingungen zielt das Projekt darauf ab, sich vom bislang verfolgten, auf zuweisungsrelevante und sammlungsgeschichtliche Problematiken ausgerichteten Ansatz zu lösen und einen materiellen, objektbezogenen Ansatz aufzugreifen, der die Kompetenzen einer interdisziplinären Forschergruppe vereint. Im Vordergrund stehen die technischen Eigenschaften der Becken, v. a. bisher kaum untersuchte Aspekte wie etwa die genaue Zusammensetzung der Legierungen. Mit der Gegenüberstellung dieser materiellen Fakten mit historischen (schriftlichen, ikonografischen und archäologischen) Quellen soll das Projekt wissenschaftlichen Arbeiten über Gebrauchsgegenstände aus Kupferlegierungen neue Perspektiven eröffnen.

### Production, matériaux et techniques des bassins martelés décorés en alliage cuivreux d'Europe du nord (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)

Ce projet de recherche a pour ambition d'étudier les bassins décorés et martelés fabriqués en alliages cuivreux en Europe du nord entre le XV<sup>e</sup> siècle, date à laquelle la production prend son essor, et le XVII<sup>e</sup> siècle, moment où elle s'essouffle. Étant donné le nombre important de bassins conservés et la diversité de leurs utilisations, il semble évident que ces objets ont été produits en masse pour faire face à une demande importante. En revanche, les conditions concrètes de production qui ont rendu possible cette large diffusion, en termes d'organisation, de compétences et de matériaux, demeurent mal connues.

Pour les étudier, ce projet entend s'affranchir de la démarche jusqu'ici adoptée, centrée sur des problématiques d'attribution et d'histoire des collections, au profit d'une approche matérielle des objets, qui réunit les compétences d'une équipe interdisciplinaire. Ce prisme d'analyse permet de mettre en évidence les caractéristiques techniques de ces bassins, notamment les moins étudiées comme la composition des alliages. En confrontant ces données matérielles aux sources historiques (écrites, iconographiques et archéologiques), ce projet vise à renouveler les perspectives des travaux sur les objets utilitaires fabriqués en alliages de cuivre.



Anonym, Becken,  
ca. 1500-1550,  
Messing, 6,5 cm ×  
46 cm, Amsterdam,  
Rijksmuseum,  
Inv. BK-NM-2450,  
Public Domain  
Anonyme, Bassin,  
vers 1500-1550,  
laiton, 6,5 cm ×  
46 cm, Amsterdam,  
Rijksmuseum,  
inv. BK-NM-2450,  
domaine public

## JÖRG EBELING

### Die Kunst der Objekte: Angewandte Künste

Forschungsleiter  
Directeur de recherches

Objekte – ihre historischen und soziologischen Dimensionen wie auch Fragen der Herstellung und Materialität – stehen im Mittelpunkt der Forschung von Jörg Ebeling, die dieser seit 2002 im Rahmen des DFK-Forschungsprojektes *Wissenschaftliche Bearbeitung des Palais Beauharnais, Residenz der deutschen Botschafter/-innen in Paris* untersucht. Mit dem Projekt Beauharnais ist das DFK Paris eines der wenigen Forschungsinstitute überhaupt, das seit langer Zeit die angewandten Künste in den Fokus der Forschung gerückt hat und diese nun auch mit der Einrichtung eines eigenen Forschungsfeldes zur Kunst der Objekte methodologisch begleitet. Eingebettet in ein internationales Netzwerk von Objektforschern, die sich etwa im Rahmen von mobile, Gesellschaft der Freunde für Möbel- und Raumkunst e. V., oder in der Furniture History Society austauschen, fokussieren Jörg Ebelings Forschungen vor allem die Raumkunst und Möbel um 1800 in einer europäischen Perspektive.

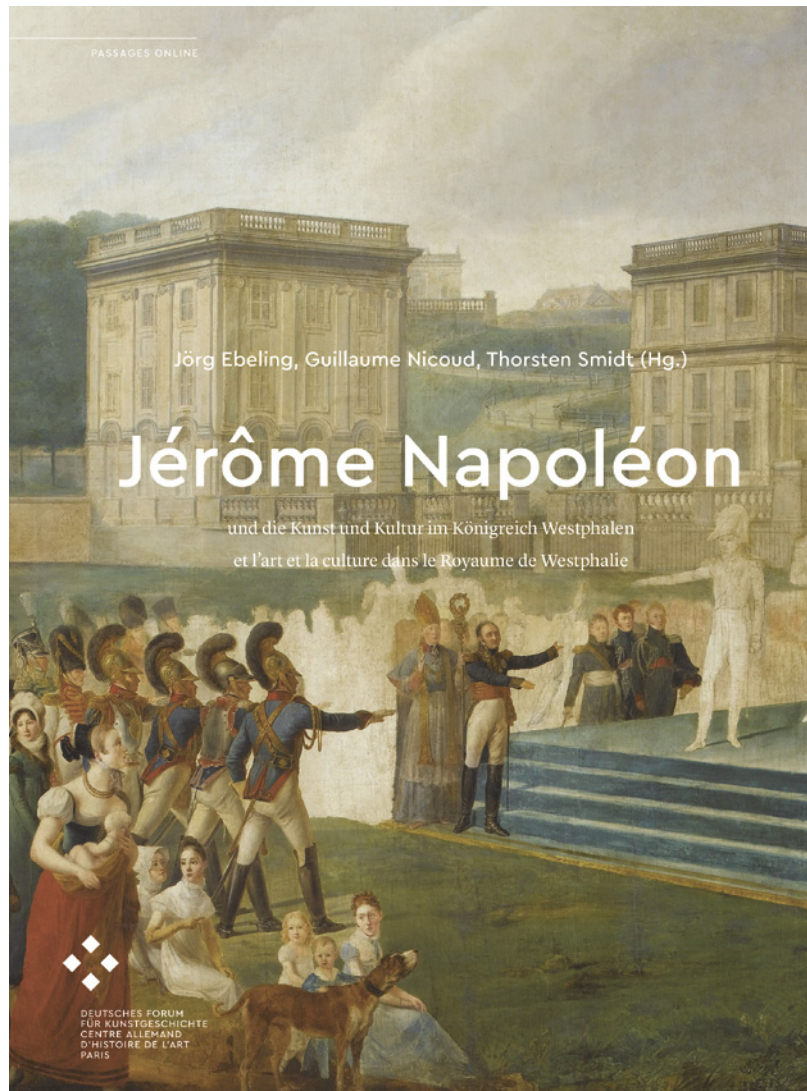
Aus dem praxisorientierten Projekt Beauharnais (siehe S. 120–121), das neben der Erforschung des Gebäudes und seiner Ausstattung durch die wissenschaftliche Begleitung von konkreten (Objekt-) Restaurierungsmaßnahmen auch den direkten Austausch mit Handwerkern, Restauratoren und Manufakturen umfasst, wurden verschiedene Teilprojekte entwickelt. Hierzu gehört das neue Forschungsprojekt von Jörg Ebeling zum Faktor Zeit in der Ausstattungspraxis des französischen Empire, das die Einflüsse neuer Zeitvorstellungen auf die Herstellung und Ästhetik von kunstgewerblichen Objekten und Innenausstattungen im postrevolutionären Frankreich untersucht. Zentral ist hierbei die Analyse der Arbeiten, die ab 1810 für Emmerich Joseph von Dalberg (1773–1833) im Grand Hôtel de Monville durchgeführt wurden und für die ein kompletter Archivbestand vorliegt (siehe S. 100–101).

### L'art des objets : arts décoratifs

Les objets – leurs dimensions historique et sociologique ainsi que les questions liées à leur production et à leur matérialité – sont au cœur des recherches de Jörg Ebeling, qui les étudie depuis 2002 dans le cadre du projet de recherche du Centre allemand d'histoire de l'art Paris *Recherches scientifiques sur l'hôtel de Beauharnais, résidence des ambassadeurs et ambassadrices d'Allemagne à Paris*. Le DFK Paris est ainsi l'un des rares instituts de recherche à avoir depuis longtemps fait des arts décoratifs un objet d'étude à part entière, et à accompagner désormais le développement méthodologique de ce domaine par un champ de recherche spécifiquement consacré à *L'art des objets*. Intégré à un réseau international de chercheurs spécialistes des objets, qui dialoguent notamment dans le cadre de la Gesellschaft der Freunde für Möbel- und Raumkunst e. V. Mobile ou de la Furniture History Society, Jörg Ebeling travaille principalement sur l'art de la décoration intérieure et sur le mobilier au tournant du XIX<sup>e</sup> siècle dans une perspective européenne.

Le projet d'orientation pratique que constituent les recherches sur l'hôtel de Beauharnais (voir p. 120–121), qui comprend l'étude du bâtiment et de son ameublement mais aussi l'accompagnement scientifique de mesures concrètes de restauration (d'objets), lequel implique des échanges directs avec des artisans, des restaurateurs et des manufactures, a donné naissance à plusieurs sous-projets. Parmi ceux-ci, on peut notamment citer le nouveau projet de recherche de Jörg Ebeling sur le facteur temps dans les pratiques d'ameublement sous le premier Empire, qui étudie les influences exercées par les nouvelles conceptions du temps sur la production et l'esthétique des objets d'artisanat et de la décoration intérieure dans la France post-révolutionnaire. Le cœur de ce projet est l'analyse des travaux effectués pour Emmerich Joseph von Dalberg (1773–1833) au Grand Hôtel de Monville à partir de 1810, sur lesquels on dispose d'un dossier complet d'archives (voir p. 100–101).

Jörg Ebeling,  
Guillaume Nicoud  
und Thorsten Smidt  
(Hg.): *Jérôme Napoléon und die Kunst und Kultur im Königreich Westphalen / et l'art et la culture dans le Royaume de Westphalie*, Paris/Heidelberg 2021 (Passages online, 6)  
Jörg Ebeling,  
Guillaume Nicoud et  
Thorsten Smidt (éd.),  
*Jérôme Napoléon und die Kunst und Kultur im Königreich Westphalen / et l'art et la culture dans le Royaume de Westphalie*, Paris/Heidelberg, 2021 (Passages online, 6)





In enger Zusammenarbeit mit Anne Klammt von der wissenschaftlichen Infrastruktur Digital Humanities am DFK Paris begleitete Jörg Ebeling die 3D-(Teil-)Rekonstruktion des historischen Badezimmers im ersten Stockwerk des Palais Beauharnais, die als Masterarbeit im Fachbereich Digitale Denkmaltechnologien der Universität Bamberg/Hochschule Coburg von Berenike Resinghoff durchgeführt wird. In Planung ist für Sommer 2022 gemeinsam mit Anne Klammt, Forschungsfeld Digitale Kunstgeschichte (siehe S. 106–115), und dem Projekt *Sammeln im 18. Jahrhundert – zur Archäologie einer perfekten Sammlung* von Markus A. Castor (siehe S. 76–77) ein Early Career Treffen zur virtuellen Rekonstruktion historischer Interieurs.

Im Berichtszeitraum wurden Projekte weiterverfolgt oder begonnen, die direkt aus den Forschungen Jörg Ebelings zu den für Eugène de Beauharnais in den italienischen napoleonischen Residenzen ausgeführten Innenausstattungen, seinen Kunstankäufen und Sammlungen erfolgten. Hierbei handelt es sich hauptsächlich um das gemeinsam vom Centro documentazione Residenze Reali Lombarde, dem Palazzo Reale (Mailand) und dem DFK Paris ausgerichtete internationale Kolloquium zum Thema *Tra Milano e Monza: La corte napoleonica e le sue relazioni internazionali* (14./15. Oktober 2021). Dieses ebenfalls mit Kolleginnen von der Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano und dem Politecnico di Milano erarbeitete Kolloquium fand im Rahmen der Feierlichkeiten anlässlich des 200. Todestages Napoleon Bonapartes statt, die in Italien durch ein Nationales Komitee (Fu vera gloria? L'epopea napoleonica in Italia e la sua eredità) organisiert werden. Für Frühjahr 2022 geplant ist die Herausgabe der Beiträge des internationalen Kolloquiums, das Jörg Ebeling zusammen mit Sylvain Cordier (heute Virginia Museum of Fine Arts), Jehanne Lazaj (Ministère de l'Europe et des

En étroite collaboration avec Anne Klammt de l'infrastructure de recherche humanités numériques du DFK Paris, Jörg Ebeling a accompagné la reconstruction 3D (partielle) de la salle de bain historique du premier étage de l'hôtel de Beauharnais, qui fait l'objet du mémoire de master en technologies numériques du patrimoine de Berenike Resinghoff (Université Bamberg/Hochschule Coburg). Une réunion pour chercheurs et chercheuses en début de carrière sur la reconstruction virtuelle d'intérieurs historiques est prévue pour l'été 2022, également avec Anne Klammt pour le champ de recherche Histoire de l'art numérique (voir p. 106–115) et l'équipe du projet *Collectionner au XVIII<sup>e</sup> siècle – Archéologie d'une collection parfaite*, dirigé en interne par Markus A. Castor (voir p. 76–77).

L'année écoulée a vu la poursuite ou l'initiation de projets découlant directement des recherches de Jörg Ebeling sur les achats d'art et les collections d'Eugène de Beauharnais ainsi que sur les aménagements d'intérieur réalisés pour lui dans les résidences napoléoniennes italiennes. Un colloque international a été organisé conjointement par le Centro documentazione Residenze Reali lombarde, le Palazzo Reale de Milan et le DFK Paris sur le thème : *Entre Milan et Monza : la cour napoléonienne et ses relations internationales* (14–15 octobre 2021). Ce colloque, également conçu avec des enseignants-chercheurs de l'Università Cattolica del Sacro Cuore de Milan et du Politecnico di Milano, s'inscrit dans le cadre des célébrations du bicentenaire de la mort de Napoléon Bonaparte, orchestrées en Italie par un Comité national (Fu vera gloria? L'epopea napoleonica in Italia e la sua eredità). En printemps 2022 paraîtront les contributions au colloque international organisé par Jörg Ebeling avec Sylvain Cordier (aujourd'hui au Virginia Museum of Fine Arts), Jehanne Lazaj (du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères) et Dominique Poulot

Affaires étrangères) und Dominique Poulot (Universität Paris 1 Panthéon-Sorbonne) organisierte, und das den Einfluss von Etikette auf die Ausstattung der Residenzen Napoleons und seiner Familie zum Thema hatte. Neu ist die Teilnahme von Jörg Ebeling am wissenschaftlichen Beirat der Ausstellung über Eugène de Beauharnais, ausgerichtet vom Musée National du Château de Malmaison im Herbst 2022 im Schloss Bois-Préau.

Abgeschlossen wurde die Herausgabe der Akten des von Jörg Ebeling und Thorsten Smidt am 29.–30.05.2008 in Kassel organisierten Kolloquiums *Kunst und Kultur unter König Jérôme*, erschienen unter dem Titel *Jérôme Napoléon – und die Kunst und Kultur im Königreich Westphalen / et l'art et la culture dans le Royaume de Westphalie*. Zusammen mit zahlreichen Archiven zum Königreich Westphalen, die von Guillaume Nicoud transkribiert und annotiert wurden, sind die zwei Bände in der elektronischen Publikationsreihe Passages online als Band 6 erschienen.

(Universität Paris 1 Panthéon-Sorbonne), qui portait sur l'influence de l'étiquette sur l'ameublement des résidences de Napoléon et de sa famille. Enfin, Jörg Ebeling participe depuis peu au conseil scientifique de l'exposition sur Eugène de Beauharnais, élaborée par le Musée national du château de Malmaison et prévue pour l'automne 2022 au château de Bois-Préau.

Les actes du colloque *Kunst und Kultur unter König Jérôme*, organisé par Jörg Ebeling et Thorsten Smidt à Kassel les 29 et 30 mai 2008 ont été publiés sous le titre *Jérôme Napoléon und die Kunst und Kultur im Königreich Westphalen / et l'art et la culture dans le Royaume de Westphalie*. Accompagnés de nombreux documents d'archive sur le royaume de Westphalie, transcrits et annotés par Guillaume Nicoud, ces deux volumes forment le sixième ouvrage de la collection de publications numériques Passages online.

## JÖRG EBELING

### Tempo! – zum Faktor Zeit in der Ausstattungspraxis des französischen Empire

Forschungsleiter  
Directeur de recherches

»Gut Ding will Weile haben« heißt es in einem alten deutschen Sprichwort, das, projiziert auf das Kunsthandwerk, Zeit als den entscheidenden Faktor bei der Herstellung von Luxusprodukten determiniert, während die entsprechende französische Redewendung – »Cela ne se jette pas en moule« – neben dem Zeitaspekt auch den Schwierigkeitsgrad umfasst, der also eine einfache Abformung ausschließt. Ob alleine, in Absprache mit Architekten, Zeichnern und Auftraggebern oder im Verbund mit anderen Gewerken – handwerkliche Prozesse im Bereich der hier interessierenden Raumkunst und des Kunsthandwerks um 1800 erforderten ein Höchstmaß an Koordination (»Synchronisation«) von hochspezialisierten und zumeist zeitintensiven Arbeitsschritten.

Doch Zeit war ein kostbares Gut geworden, zunächst im Zeitempfinden der postrevolutionären Gesellschaft, die den Zusammenbruch der alten Welt- und Zeitordnung miterlebt hatte. Barthold Georg Niebuhr (1776–1831) formulierte in seinen Vorlesungen zur »Geschichte des Zeitalters der Revolution« von 1829 retrospektiv die Erfahrung, dass man nach der französischen Revolution »geschwinder und intensiver als früher zu leben« begann. Er begründete diese neue Lebensintensität konkret auch mit verbesserten Straßennetzen oder Poststationen. In der Brief- und Memoirenliteratur der napoleonischen Zeit finden sich Zeugnisse für das Bedürfnis, die »verlorene Zeit« der Revolutionsjahre nachzuholen, und für einen ausgeprägten Lebensdrang, den Wunsch, den Moment zu leben.

Beides mündete in einem gesteigerten Konsumverhalten, das, für die französische Elite, oftmals durch Napoleon finanziert wurde, der den strategischen Vorteil von Zeit – und der Lebenszeit, die ihm seine Anhängerschaft auch für seine zahlreichen Kriege zur Verfügung stellte – für seine politische Agenda zu nutzen verstand. Mobilität, Schnelligkeit und Reaktivität waren dabei die ent-

### Tempo ! Le facteur temps dans les pratiques de décoration sous le Premier Empire

« Toute chose de qualité exige du temps », dit en substance le vieil adage allemand « Gut Ding will Weil haben », qui, rapporté aux arts décoratifs, identifie la temporalité comme le facteur déterminant dans la fabrication de produits de luxe. Outre cette dimension, l'expression française correspondante « Cela ne se jette pas en moule » fait allusion au degré de difficulté qui exclut toute opération facile. Dans le domaine qui nous intéresse ici, celui de la décoration d'intérieur et des arts décoratifs autour de 1800, toute fabrication artisanale impliquait, en elle-même ou en coordination avec des architectes, dessinateurs et commanditaires, ou encore avec d'autres corps de métier, une synchronisation maximale d'étapes de travail hautement spécialisées et requérant souvent beaucoup de temps.

Toutefois, ce dernier était devenu une denrée précieuse, et ce tout d'abord sur le plan de la perception temporelle de la société postrevolutionnaire, qui avait vécu l'effondrement du monde antérieur et de l'ordre temporel ancien. Dans ses cours sur « L'histoire de la période révolutionnaire » de 1829, Barthold Georg Niebuhr (1776–1831) formula rétrospectivement l'impression que la vie avait commencé à devenir « plus rapide et intense qu'auparavant » après la Révolution française. Niebuhr voyait notamment dans l'amélioration des réseaux routiers et relais postaux des éléments d'explication de cette nouvelle intensité de vie. On trouve dans les lettres et les mémoires de l'époque napoléonienne des témoignages sur le besoin de rattraper le « temps perdu » des années de la Révolution, en faveur d'un puissant élan vital, du désir de vivre l'instant.

Ces deux aspects aboutirent à une amplification des comportements de consommation, lesquels étaient souvent financés par Napoléon Bonaparte pour les élites françaises. Celui-ci savait exploiter le temps comme un atout stratégique – en particulier le temps de vie que ses partisans lui offraient pour ses nombreuses guerres – au profit de ses desseins

Seidenwebstuhl in  
der Lyoner Manu-  
faktur Prelle,  
© Jörg Ebeling  
Métier à tisser la  
soie à la manufac-  
ture Prelle de Lyon,  
© Jörg Ebeling



scheidenden Vorteile, mit denen Napoleon tradierte Raum- und Zeitverhältnisse zu überwinden suchte. Die hieraus resultierende neue Zeiterfahrung betraf – im Sinne einer bislang für die napoleonische Zeit noch nicht exakt umrissenen »Beschleunigung« – auch die prätechnologische und vorindustrielle Luxusproduktion im französischen Kunstgewerbe.

Das Forschungsprojekt untersucht die Einflüsse dieser Zeiterfahrungen auf die Herstellung und Ästhetik von Innenausstattungen und kunstgewerblichen Objekten und ihre Wahrnehmung in Frankreich um 1800. Fragen der Technikgeschichte und der vorindustriellen Produktion stehen ebenso im Fokus wie die napoleonische Kunst- und Kulturpolitik, die auf Beschleunigungsversuche und Industrialisierungstendenzen in der Produktion der dekorativen Künste untersucht wird. Das Projekt profitiert von den konkreten Erfahrungen, die im Austausch mit Manufakturen, Handwerkern und Restauratoren in der wissenschaftlichen Begleitung von Restaurierungsvorhaben des Palais Beauharnais gemacht wurden (siehe S. 120–121), und ist offen für interdisziplinäre Ansätze.

politiques. Mobilité, rapidité et réactivité étaient les avantages décisifs avec lesquels Napoléon s'efforça de dépasser les conceptions traditionnelles de l'espace et du temps. Le nouveau rapport au temps résultant de ce processus – au sens d'une « accélération » dont les contours ne sont pas encore clairement délimités pour la période napoléonienne – se répercuta entre autres sur la production de luxe pré-technologique et pré-industrielle dans les arts décoratifs français.

Le présent projet de recherche examine l'incidence de ces nouveaux vécus du temps sur la production et l'esthétique des aménagements d'intérieurs et des objets d'arts décoratifs dans la France des années 1800. L'enquête s'articule notamment autour de questions relatives à l'histoire des techniques et à la production préindustrielle, mais aussi à la politique artistique et culturelle de Napoléon, dont les conséquences en termes d'accélération et d'industrialisation sont analysées dans la production des arts décoratifs. Ouvert aux approches interdisciplinaires, ce projet bénéficie de l'expérience accumulée au fil des échanges concrets avec les manufactures, les artisans et les restaurateurs dans le cadre de l'accompagnement scientifique des actions de restauration de l'hôtel de Beauharnais (voir p. 120–121).

## ÉLODIE VAUDRY

### Ornamentale Sprachen. Prähispanische Motive in den europäischen ornamentalen Grammatiken der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts

### Langages ornementaux. Motifs préhispaniques dans les grammaires ornementales européennes de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle

Wissenschaftliche Assistentin  
Conseillère scientifique

Erstes Ziel dieses Forschungsprojektes ist es, die Idee des »altamerikanischen Ornaments« in den europäischen ornamentalen Grammatiken und den Schriften zur Dekorationstheorie im Europa der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts zu durchleuchten. Mit anderen Worten soll untersucht werden, wie die Autoren solche Beifügungen theoretisch und visuell in den ornamentalen Grammatiken verarbeitet haben, und damit die Frage, wie die amerikanische Alterität in den europäischen ästhetischen Betrachtungen wahrgenommen wurde. Texte, in denen es insbesondere um Erläuterungen der alten Motive lateinamerikanischer Herkunft geht, auf Auswahl und Häufigkeit der fraglichen Motive zu analysieren, ermöglicht es, die künstlerische und identitäre Idee vom Prähispanischen in den Konzeptionen der europäischen Autoren des 19. Jahrhunderts zu erfassen. Dies bringt eine erfundene Tradition ans Licht.

Auch geht es darum, die Rolle der altamerikanischen Motive in der Neubestimmung der europäischen Kunstkategorien zu beschreiben. Die ornamentalen Grammatiken tragen auf horizontale Weise, ohne Hierarchie und ohne Abwertung der dekorativen Künste, zur Gesamtkonzeption der Künste bei. So bieten sie sich für eine Analyse der im fraglichen Zeitraum stattfindenden kulturellen und visuellen Transfers an, insbesondere um aufzuschlüsseln, in welchen europäischen Ländern präkolumbianische Motive favorisiert werden, oder auch, wie die Ornamente zwischen den Nationen reisen und warum.

Beabsichtigt ist drittens eine Untersuchung der prähispanischen Motive als Instrumente der bildnerischen »Novität« in Europa. Es gilt also, die Umstände der ornamentalen Welle besonders in Deutschland, Frankreich und dem Vereinigten Königreich zu verstehen, die das Bild von einem »neuen« Motivtyp befördert hat, der die dekorative

Le premier objectif de ce projet de recherche est d'analyser l'idée d'« ornement américain ancien » dans les grammaires ornementales et dans les écrits liés à la théorie décorative en Europe dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. En d'autres termes, il s'agit d'étudier comment les auteurs ont traité, théoriquement et visuellement, ces adjonctions dans les grammaires d'ornements, et ainsi la perception de l'altérité américaine dans les considérations esthétiques européennes. Grâce à l'analyse des textes sur les motifs anciens latino-américains et à l'observation de la sélection et de la fréquence d'utilisation de ces derniers, il est possible d'appréhender l'idée artistique et identitaire du préhispanique dans les conceptions des auteurs européens du XIX<sup>e</sup> siècle. Ce processus met en évidence une tradition inventée.

Il s'agit également de décrire le rôle des motifs américains anciens dans la redéfinition des catégories artistiques européennes. Les grammaires ornementales participent à la conception des arts de manière horizontale, sans hiérarchie et sans dévalorisation des arts décoratifs. Elles permettent d'analyser les transferts culturels et visuels en cours pendant la période, notamment pour comprendre quels sont les pays européens qui favorisaient les motifs précolombiens ou comment et pourquoi les ornements voyageaient entre les nations.

Un troisième enjeu consiste à approcher les motifs préhispaniques en tant qu'instruments de la « nouveauté » plastique en Europe, c'est-à-dire à comprendre les circonstances de la vague ornementale, principalement en Allemagne, en France et au Royaume-Uni, qui a promu l'image d'un « nouveau » type de motif capable de nourrir la création décorative européenne. En tant que symptôme esthétique, les formes américaines anciennes ont participé à l'idée de renouveau artistique. Le contexte du présent projet invite également à reflé-



Auguste Racinet,  
*L'Ornement polychrome*, Paris  
 1868, Bd. 1, Taf. I,  
 »Ursprünglich«  
 Auguste Racinet,  
*L'Ornement polychrome*, Paris,  
 1868, vol. 1, pl. I,  
 « Primitif »

Gestaltung in Europa zu bereichern vermochte. Als ästhetisches Symptom haben die altamerikanischen Formen an der Idee künstlerischer Erneuerung mitgewirkt. Der Kontext des vorliegenden Projekts lädt auch dazu ein, über die stilistischen Transformationen der präkolumbianischen Ornamente nachzudenken.

Die Begriffe »Ornament«, »Ornamentierung« und »ornamental« auf europäischer Ebene zu erfassen, fordert zuletzt die dialektischen Dynamiken ans Licht, mit denen die bildnerischen Identitäten durch ein Ensemble von Einschlüssen, Ausschlüssen, Umgängen mit der Alterität, Strategien der Aneignung und Prozessen der Repräsentation konstruiert werden.

chir aux transformations stylistiques des ornements précolombiens.

Saisir les concepts d'« ornement », d'« ornementation », et d'« ornemental » à l'échelle de l'Europe met finalement en lumière les dynamiques dialectiques de la construction des identités plastiques à travers un ensemble d'inclusions, d'exclusions, de négociations avec l'altérité, de stratégies d'appropriation et de processus de représentation.

## KATIA SOWELS

### Vom Entwurf zur Produktion surrealistischer Objekte: Repliken und Editionen (1960–1980)

Stipendiatin  
Boursière

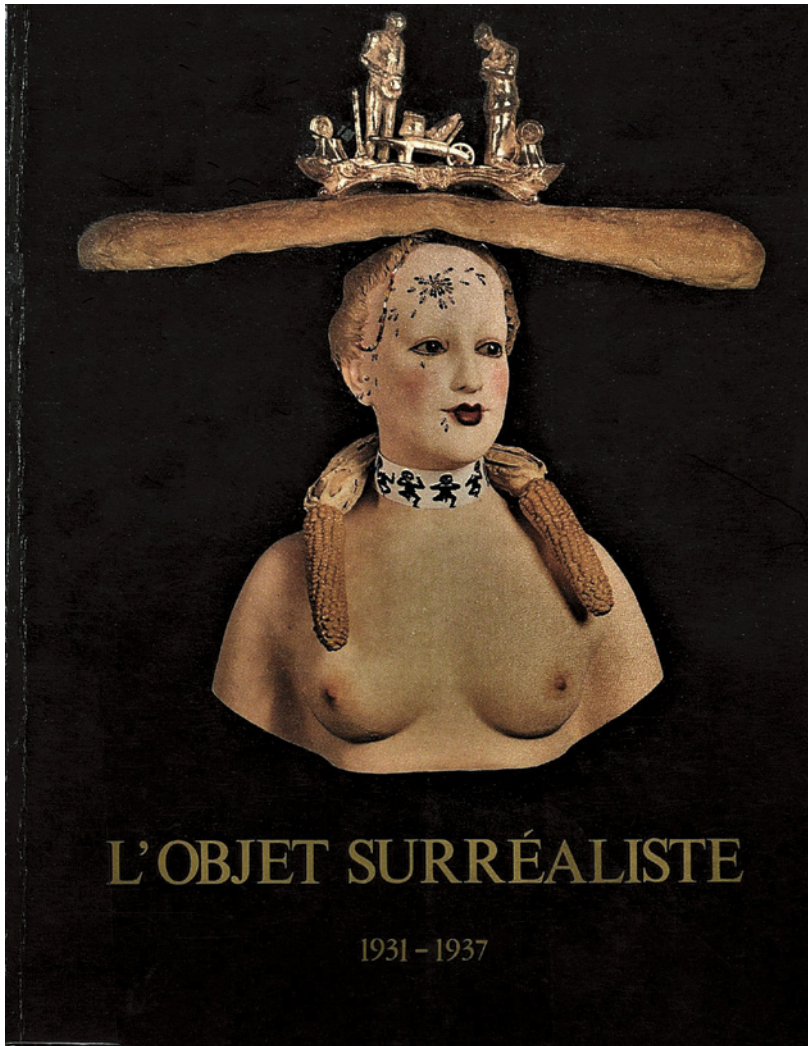
Die surrealistischen Objekte der 1920er- bis 1940er-Jahre, als spontane und poetische Kreationen, hatten nicht selten bewegte Schicksale. Von den aus den verschiedensten jeweils verfügbaren Materialien erzeugten Objekten sind einige verlorengegangen, andere zerstört worden. Wieder andere wurden von den Dichter/-innen und Künstler/-innen in mehreren Exemplaren angefertigt, in einem gemeinschaftlichen und täglichen Spiel mit Montage und Demontage. In den Jahren 1960–1980 beschlossen Salvador Dalí, Max Ernst, Maurice Henry, Marcel Jean, Meret Oppenheim oder auch Roland Penrose, einige ihrer früheren Objekte neu zu erstellen, teils als Serienproduktion, oft auf Anfrage von Museen oder Galerien anlässlich einer Retrospektive. So verwischen sie abermals die Grenzen zwischen gefundenen und wieder verlorenen Gegenständen, poetischen Objekten, Waren und Alltagsgegenständen.

Im Zentrum dieses Projekts stehen diese Repliken im künstlerischen, sozialen und wirtschaftlichen Kontext der 1960er- bis 1980er-Jahre, als die »Multiplen« besonders angesagt waren und der Surrealismus kommerziell und institutionell verwertet wurde. Ziel ist die Katalogisierung der Objekte, die Bestimmung der jeweiligen Bedingungen und Prozesse ihrer erneuten Herstellung (individuelle Anfragen, Aufträge über Händler/-innen oder Konservator/-innen) und die Untersuchung ihres Verbleibens in Privatsammlungen und Museen.

### De la création à la production d'objets surréalistes : répliques et éditions (1960–1980)

Les objets surréalistes des années 1920–1940, créations spontanées et poétiques, ont souvent connu des trajectoires hasardeuses. Fabriqués avec des moyens de fortune, certains ont été perdus, détruits ou construits en plusieurs exemplaires par les poètes et les artistes, dans un jeu collectif et quotidien d'assemblage et de désassemblage. Dans les années 1960–1980, Salvador Dalí, Max Ernst, Maurice Henry, Marcel Jean, Meret Oppenheim ou encore Roland Penrose décident en outre de recréer certains de leurs objets antérieurs, parfois sous forme d'éditions et souvent à la demande des musées et des galeries à l'occasion d'expositions rétrospectives. Ils brouillent ainsi encore davantage les frontières entre les objets trouvés puis perdus, les objets poétiques, les marchandises et les objets quotidiens.

Ce projet porte sur ces répliques dans le contexte artistique, social et économique des années 1960–1980, alors que les « multiples » sont en vogue et que le surréalisme subit sa récupération marchande et institutionnelle. Il s'agit d'en établir le catalogue, de déterminer les conditions et les processus de leur recréation selon des démarches singulières et par l'implication de marchands ou de conservateurs, ainsi que d'étudier le devenir de ces objets dans les collections privées et dans les institutions.



*L'Objet surréaliste.*  
1931-1937, Ausst.-  
Kat. Paris, Galerie  
du Dragon (20.10.-  
20.12.1979, mit  
Werken von André  
Breton, Hans Bell-  
mer, Salvador Dalí,  
Óscar Domínguez,  
Max Ernst, Valen-  
tine Hugo, Marcel  
Jean, Roland Pen-  
rose, Man Ray),  
Paris 1979, 20,5 x  
15,5 cm, 32 S.

*L'Objet surréaliste.*  
1931-1937, cat. exp.  
Paris, galerie du  
Dragon, 20.10.-  
20.12.1979, (avec  
des œuvres d'André  
Breton, Hans Bell-  
mer, Salvador Dalí,  
Óscar Domínguez,  
Max Ernst, Valen-  
tine Hugo, Marcel  
Jean, Roland Pen-  
rose, Man Ray),  
Paris, 1979, 20,5 x  
15,5 cm, 32 p.